



École des hautes études en sciences sociales. Laboratoire de  
cartographie. Dossiers d'Aline Jelinski et de Serge Bonin (1977-  
1999)

Répertoire numérique 20150567/1-20150567/26

Auteurs : Nicolas Veysset, Emmanuelle Giry (2015-2018). Révisé par Marine  
Coquet (2019)

Première édition électronique

Archives nationales (France)  
Pierrefitte-sur-Seine  
2019

[https://www.siv.archives-nationales.culture.gouv.fr/siv/IR/FRAN\\_IR\\_058351](https://www.siv.archives-nationales.culture.gouv.fr/siv/IR/FRAN_IR_058351)

Cet instrument de recherche a été rédigé dans le système d'information archivistique des Archives nationales. Il est en Français.

Il est conforme à la norme ISAD(G) et aux règles d'application de la DTD EAD (version 2002) aux Archives nationales.

## Sommaire

École des hautes études en sciences sociales. Laboratoire de cartographie. Dossiers d'Aline Jelinski et de Serge Bonin (1977-1999).	5
Conception de cartes	8
Enquêtes	8
« Enquête sur la perception des images graphiques » par Aline Jelinski, Serge Bonin	8
« Expérience locale de gestion et de représentation de données urbaines et régionales » par Aline Jelinski, Serge Bonin	8
« Enquête sur la perception des représentations graphiques », Strasbourg, Poitiers, par Aline Jelinski, Serge Bonin	8
Traduction de deux articles de Serge Bonin	8
Travaux de cartographie effectués pour des chercheurs et des revues	9
« "Diodore de Sicile", Les Belles Lettres, 1997 » pour Martine Bonnet, Éric R. Bennet	9
« "Ammien Marcellin, Histoire VIII Livres XX-XXII", Paris, Les Belles Lettres, 1996 » pour Jacques Fontaines	9
« Tacite, "Annales XIV", Hatier, "Le livre de l'élève" »	9
Travaux sur le monde grec et romain	9
« Les ethnies en Haute-Volta »	9
« Projet d'ouvrage sur Séoul » pour Alexandre Guillermoz	9
« Denis Woronoff »	9
« Cartes de la région d'Oubangui-Chari-Tchad » pour Thérèse Mbiya-Kajingu	9
« "L'itinéraire de Philippe IV le Bel", coll. Mémoires de l'Académie » pour Élisabeth Lalou	10
Matériel	10
Documentation et enseignements	10
Dossiers supplémentaires collectés en 2017	10
Correspondance de Serge Bonin, classement par ordre alphabétique des noms des correspondants	10
Relations du laboratoire avec la Pologne et la Russie	10
Relations franco-polonaises	10
Participation du Laboratoire à l'École annuelle de cartographie de l'Université de Wroclaw (1988 à 1991)	11
Missions d'Aline Jelinski en Russie	11
Travaux de traduction	11

« Enquête sur la perception des images graphiques »	11
Matériel d'enseignement	11
Documents de petit format	11
Documents de grand format	11
Documentation	12

## INTRODUCTION

### Référence

20150567/1-20150567/26

### Niveau de description

sous-série organique

### Intitulé

École des hautes études en sciences sociales. Laboratoire de cartographie. Dossiers d'Aline Jelinski et de Serge Bonin (1977-1999).

### Date(s) extrême(s)

1977-1999

### Nom du producteur

- [Laboratoire de cartographie de l'École des hautes études en sciences sociales.](#)
- [École des hautes études en sciences sociales \(Paris ; 1975-....\)](#)

### Importance matérielle et support

Petits formats : deux cartons (type Armic) soit 0,62 mètres linéaires.

### Localisation physique

Pierrefitte-sur-Seine

### Conditions d'accès

Communicables selon les articles L.213-1 à 213-8 du Code du patrimoine, sous réserve des restrictions imposées par l'état matériel des documents.

### Conditions d'utilisation

Les conditions d'utilisation sont soumises au règlement de la salle de lecture.

## DESCRIPTION

### Présentation du contenu

Pour avoir une vue d'ensemble sur le fonds, se référer au [Guide d'orientation dans le fonds d'archives du laboratoire de cartographie de l'École des hautes études en sciences sociales](#) .

Aline Jelinski intègre le Laboratoire de cartographie en 1971. Elle joue un rôle important dans les relations franco-polonaises (missions, traductions, etc.) et participe à la réalisation de cartes, notamment sous la direction de Serge Bonin jusqu'au début des années 1990. Elle prend sa retraite en 2005.

Ce versement est composé de trois sous-ensembles :

- Articles 1 à 14 : série de dossiers de travail cartographique (une matrice - tringles et dominos - est conservée sous la cote 14).

- Article 15 : documentation.

- Articles 16 à 26 : complément versé en 2017, qui apporte des éléments essentiels en particulier sur les relations franco-polonaises. Il s'agit de dossiers concernant des travaux de cartographie pour des enquêtes et des commandes, de dossiers de travail de traductions et d'enseignements, et enfin, de dossiers administratifs de la période durant laquelle Serge Bonin dirige le laboratoire.

## Langue des documents

- Français

## Institution responsable de l'accès intellectuel

Archives nationales

## HISTORIQUE DU PRODUCTEUR

[Le laboratoire de cartographie de l'École des hautes études en sciences sociales](#) fabrique, entre 1954 et la fin des années 1990, des cartes illustrant de nombreux travaux de recherche en sciences humaines et sociales.

Pour plus de détails sur l'histoire et le fonctionnement du laboratoire de cartographie voir la fiche descriptive du laboratoire et celle de l'EHESS:

Liens :

Liens web :

- Voir la fiche du laboratoire
- Voir la fiche de l'EHESS

## ENTREE ET CONSERVATION

### Modalités d'entrée

Versement

### Historique de la conservation

Pour comprendre comment chercher dans le fonds du laboratoire, on pourra se référer à l'introduction du [Guide d'orientation dans les archives du laboratoire de cartographie de l'École des hautes études en sciences sociales](#) : les versements qui composent le fonds d'archives du laboratoire de cartographie ont été collectés en plusieurs fois, sur une période d'environ 15 ans. Chacun d'entre eux peut contenir des documents sur le fonctionnement du laboratoire autant que les travaux de cartographie ou d'enseignement de ses membres. Le Guide d'orientation permet de savoir dans quels versements chercher les documents renseignant telle et telle activité.

Les dossiers d'Aline Jelinski et de Serge Bonin ont été collectés en deux temps : en 2015, lors du déménagement de l'annexe de l'EHESS où était installé le laboratoire, boulevard Saint-Michel, puis en 2017 lorsque des archives sont redécouvertes dans les caves des locaux du 96, boulevard Raspail.

En 2015 puis en 2017, ces archives ont été décrites directement à l'EHESS, avant tout transfert, en reprenant les intitulés des dossiers tels qu'ils avaient été formulés par les membres du laboratoire de cartographie. Ces intitulés ont été mis entre guillemets dans les inventaires : ils témoignent en partie du vocabulaire et de l'organisation du laboratoire. Ont été ajoutées par les archivistes des indications, notamment concernant les typologies de documents présentes dans les dossiers.

En 2019, il a été décidé de ne pas modifier le classement de ce versement, qui reste donc tributaire de l'arrivée en deux temps des dossiers : un travail général sur l'ensemble du fonds du laboratoire de cartographie permettant de réorganiser les dossiers selon les activités dont ils témoignent est réalisé dans le Guide d'orientation. Un travail de remise en forme a été réalisé sur les descriptions des articles en vue d'harmoniser les contenus, de clarifier les sigles, et lorsque cela était nécessaire, de détailler l'objet traité par les documents.

### Evaluation, tris et éliminations

Les tris ont consisté pour l'essentiel à éliminer les exemplaires multiples.

### Accroissements

Fonds clos.

## **SOURCES ET REFERENCES**

### **Documents de même provenance**

- Voir le [Guide d'orientation dans les archives du laboratoire de cartographie de l'École des hautes études en sciences sociales](#) .
- Ce versement est une composante du fonds du laboratoire de cartographie de l'EHESS dont les archives sont conservées sous les numéros suivants :
- 20010291/1-385
- 20010293/1-7
- 20020109/1
- 20150565/1-33
- 20150566/1-46
- 20150567/1-26
- 20150568/1-46
- 20150569/1-199
- 20150570//1-268
- 20150572/1-13
- 20150573/1-111
- 20150725/1-18
- 20150774/1-23
- 20190214/1-22
- 20190547/1-7

### **Sources complémentaires**

- Voir le [Guide d'orientation dans les archives du laboratoire de cartographie de l'École des hautes études en sciences sociales](#) .
- Le fonds des archives personnelles de Jacques Bertin, fondateur du laboratoire de cartographie de l'EHESS, est conservé à la BNF.
- Les archives de l'EHESS conservent de nombreux fonds (fonds des présidences, fonds des grands administrateurs, en particulier Louis Velay et Clemens Heller, fonds des instances, dossiers de personnels, etc.) dans lesquels se trouvent des documents (correspondance, rapports, dossiers administratifs, etc.) renseignant l'activité du laboratoire de cartographie.

### **Autres instruments de recherche**

- Voir le [Guide d'orientation dans les archives du laboratoire de cartographie de l'École des hautes études en sciences sociales](#) .

### **Bibliographie**

- Voir le [Guide d'orientation dans les archives du laboratoire de cartographie de l'École des hautes études en sciences sociales](#) .

## Répertoire numérique 20150567/1-20150567/26

### 20150567/1-20150567/14

Conception de cartes

1977-1999

Ces « dossiers de travail », parfois aussi appelés « dossiers de commandes » sont composés de cartes sur différents supports (papiers, calques, typons, bromures), de documentation et parfois de correspondance permettant de documenter les différentes étapes de fabrication des cartes par les membres du laboratoire de cartographie, à la demande de revues ou de chercheurs et chercheuses en sciences sociales.

Sont signalés pour chaque cote, lorsque cela a été possible, le ou les chercheurs auteurs de travaux de recherche pour lesquels des cartes ont été fabriquées par le laboratoire.

#### Historique de la conservation

Rappelons ici que les descriptions des dossiers de travail cartographique rapportent entre guillemets les intitulés inscrits sur les dossiers d'origine.

### 20150567/1-20150567/3

Enquêtes

1985-1992

#### 20150567/1

« Enquête sur la perception des images graphiques » par Aline Jelinski, Serge Bonin

1989-1994

Projet d'enquête, correspondance, articles sur la « perception », fabrication des tests, formulaires de réponse, exploitation, texte d'Aline Jelinski pour la revue *Sciences de l'éducation pour l'ère nouvelle* (1993, 1/3).

#### 20150567/2

« Expérience locale de gestion et de représentation de données urbaines et régionales » par Aline Jelinski, Serge Bonin

1985-1990

Travaux pour l'Agence d'urbanisme pour l'agglomération strasbourgeoise : convention cadre, correspondance, comptes rendus de réunions, notes techniques, etc.

#### 20150567/3

« Enquête sur la perception des représentations graphiques », Strasbourg, Poitiers, par Aline Jelinski, Serge Bonin

1992

Projets, réponses aux tests, matériel original, notes manuscrites, rapport.

### 20150567/4

Traduction de deux articles de Serge Bonin

1988-1991

« Cartes à lire, cartes à voir » pour la *Revue de cartographie polonaise* : correspondance, versions françaises annotées, traduction manuscrite et dactylographiée, cartes et graphiques (papiers, films) ; « Principes généraux de la graphique et applications » : traduction en polonais (texte imprimé) et en russe (versions successives de la traduction), correspondance avec les chercheurs de Pologne et d'URSS.



**20150567/5-20150567/14**

Travaux de cartographie effectués pour des chercheurs et des revues

1996-1999

**20150567/5**

« "Diodore de Sicile", Les Belles Lettres, 1997 » pour Martine Bonnet, Éric R. Bennet

1997

Correspondance, cartes (tirages papier annotés), nomenclatures.

**20150567/6**

« "Ammien Marcellin, Histoire TIII Livres XX-XXII", Paris, Les Belles Lettres, 1996 » pour Jacques Fontaines

1996

Correspondance, 1 carte (tirage papier).

**20150567/7**

« Tacite, "Annales XIV", Hatier, "Le livre de l'élève" »

Sans date

Cartes reproduites, fonds de cartes, calques, tirages papiers annotés, nomenclatures.

**20150567/8**

Travaux sur le monde grec et romain

1996

« "L'Empire romain à la mort d'Auguste", Hatier, 1996 » : correspondance, nomenclature, notes de travail, cartes reproduites, calques, tirages papier ;

« "Le monde grec" & "Le monde romain" » : tirages papier, annotations manuscrites.

**20150567/9**

« Les ethnies en Haute-Volta »

sans date

Cartes reproduites, calques, cartes manuscrites, tirages papier annotés.

**20150567/10**

« Projet d'ouvrage sur Séoul » pour Alexandre Guillermoz

1997

Correspondance, notes manuscrites.

**20150567/11**

« Denis Woronoff »

1996

Correspondance sur la cartographie de la sidérurgie française.

**20150567/12**

« Cartes de la région d'Oubangui-Chari-Tchad » pour Thérèse Mbiya-Kajingu

1996

Correspondance, cartes reproduites, calques, cartes manuscrites.

**20150567/13**

« "L'itinéraire de Philippe IV le Bel", coll. Mémoires de l'Académie » pour Élisabeth Lalou

1999

Correspondance, cartes originales (tirages papier annotés), calques.

**20150567/14**

Matériel

sans date

Tringles et dominos [seule indication visible : Tamanrasset]

**20150567/15**

Documentation et enseignements

1977-1997

Colloque franco-polonais, 17-19 mars 1992 : résumés des interventions ;

Colloque intitulé *La mondialisation du commerce de détail*, Paris, 13-15 novembre 1997 : résumés des interventions, liste des participants ;

Jean-Daniel Gronoff, « Cartes et graphiques dans la presse quotidienne et la presse magazine », septembre 1972, 36 pages ;

Roberto Gimeno, « L'enseignement par la graphique » dans *Les dossiers de la graphique*, 1979, 71 pages ;

Roberto Gimeno, « Graphique et activités d'éveil à dominante biologique », janvier 1981, 12 pages ;

Roberto Gimeno, « La carte et ses parcours », décembre 1985, 9 pages ;

Rapport d'activité du laboratoire de graphique 1983-1984, 1984-1985 ;

Enseignements de Françoise Vergneault (1994), de Serge Bonin (1993-1994) et de Roberto Gimeno (1993-1994) : supports de cours ;

Bibliographie (document dactylographié annoté) et collection de tirés à part (1977-1988) de Serge Bonin ;

Bibliographie de Jacques Bertin et deux tirés à part.

**20150567/16-20150567/26**

Dossiers supplémentaires collectés en 2017

1984-1995

**20150567/16**

Correspondance de Serge Bonin, classement par ordre alphabétique des noms des correspondants

1984-1994

**20150567/17-20150567/19**

Relations du laboratoire avec la Pologne et la Russie

1987-1995

**20150567/17**

Relations franco-polonaises

1988-1991

Dossiers administratifs (projets de collaboration, bourses, accueils de collègues étrangers, missions...) : correspondance, brochures, cartes, tirés à part.

**20150567/18**

Participation du Laboratoire à l'École annuelle de cartographie de l'Université de Wroclaw (1988 à 1991)

1987-1991

Correspondance, programmes, notes, rapports, brochures, cartes, tirés à part, photographies.

**20150567/19**

Missions d'Aline Jelinski en Russie

1992-1995

**20150567/20**

Travaux de traduction

1993

sans date

(complément de la cote 20150567/4)

Dont les articles « Cartes à lire, cartes à voir » et « Initiation à la graphique » de Serge Bonin ;  
« Terminologie » (Lexique de *Sémiologie graphique*) de Jacques Bertin.

**20150567/21**

« Enquête sur la perception des images graphiques »

sans date

(complément des cotes 20150567/1 et 20150567/3)

Première série « École primaire » (CM1 et CM2) ;

Deuxième série « Cours Serge [Bonin], Première présentation » ;

Troisième série « Enquête polonaise » : questionnaires renseignés, questionnaires (en polonais) vierges.

**20150567/22-20150567/25**

Matériel d'enseignement

sans date

Photocopies, tirages papier, typons. À noter qu'une partie des dossiers est en langue polonaise.

**Type de classement**

Les sous-dossiers sont classés par format.

**20150567/22**

Documents de petit format

sans date

**20150567/23-20150567/25**

Documents de grand format

sans date

**20150567/23**

Article 1

sans date

**20150567/24**

Article 2

sans date

**20150567/25**

Article 3

sans date

**20150567/26**

Documentation

À noter des collections de revues polonaises.